

LIFE

August 3 1959

A Trio in Tune Makes the Top



The brightest new sounds heard through all the racket of rock 'n' roll come from the voices and instruments of three college grad cutups, Dave Guard, Bob Shane.

And Nick Reynolds, who call themselves the Kingston Trio. Despite the surprising facts that every chord is in tune and every lyric in good taste, The Kingston Trio at Large is now the best selling LP in the country. One of the songs in it, M.T.A. (LIFE, June 29,) still ranks high among the single record hits.

Last month the touring trio expanded into a mixed sextet on a lark. Traveling with the singers on a swing through New England was their three bright and pretty wives. Afternoons on the beaches the girls joined in the fraternity house chorales the boys learned when they were carefree California undergraduates at Stanford and nearby Menlo Business College. "The stuff we sang gassed us then," one of them said, "even though the harmonies were strictly Whiffenpoof." Soon the three couples will head out on vacations separately -- a rarity in their happy design for group living. "This trio," as one of them said, "has got to quit acting like Siamese twins."

ロックンロールの騒音の中から実に明るく新鮮な音が聞こえてくる。

デイブガード、ボブシェーンそしてニックレイノルズの3人の粋なカレッジボーイがかき鳴らす楽器や歌声だ。彼らは自分たちのことをキングストントリオと呼んでいる。

全てのコーラスがすばらしく、全ての歌詞が粋であるという驚くべき事実にも拘らず、彼らのLP「アットラージ」は現在全米売り上げNo1となり、その中の「MTA」もまだシングルヒット中だ。

先月、演奏旅行中のトリオはお遊びで混声6重唱に膨れ上がった。

ニューイングランド公演に3人の明るくかわいらしい妻を同伴しているのだ。

午後の海岸にはいつも女性達が男子学生のコーラスグループに加わっていた。その中に当時スタンフォード大学と近くのメンロー商科大学の学生であった3人がいたのであった。

「当時、僕らが歌っていた歌は面白かった。」と一人が言った。「たとえハーモニーが厳格にウイフンプーフ(*1)だったとしてもね。」

やがて3つのカップルは別々に休暇に出かけるのだが、これはグループ活動のための楽しいプランの中では珍しいことである。

「我々はシャム双生児のような生活は止めるべきだった。」と一人は言った。

*1: 全米最古のエール大学アカペラ合唱団

The trio got started five years ago singing on campus for free beer. After graduation they opened at a San Francisco club for \$60 a week each, a wage they once improved modeling bathing suits. "At the time we were looking for a name for the group that would be Ivy League and a little Calypso," Dave Guard explains. "We decided on Kingston."

With success, domesticity came to the soft-sell folk singers. Shane ("our Sex Symbol") married an heiress from Atlanta; Guard ("our Acknowledged Leader") married the daughter of the treasurer of a chain of department stores; and Reynolds ("the Runt of the Litter,") who will inherit a sizable fortune from his great-uncle, married a West Coast comedienne.

Thus their busy round of singing dates makes some family travel necessary. Explains Reynolds, "We may look like tennis bums, but man, underneath we've got stability."

トリオは4年前、ビールをただで飲むためにキャンパスで歌うことを始めた。卒業後、毎週一人当たり60ドルでサンフランシスコのクラブで活動を開始した。かつては水着のモデルで得た収入もあった。

「グループの名前を考えていた当時はアイビリーグとカリブソ的なものにしようかと……」とデイブガードは説明している。「で、キングストンに決めたのさ。」

成功と同時に、イメージを大切にしている彼らにも家庭生活にかかわることが発生した。

シェーン(我がセックスシンボル)がアトランタの女性と結婚し、ガード(我が申し分の無いリーダー)は百貨店チェーンの経理部長の娘と結婚した。そして大叔父からかなりの遺産を引き継ぐことになっているレイノルズ(末っ子)は西海岸の喜劇女優と結婚した。

というように彼らの多忙な仕事はこういう家族の同伴が必要としているのである。レイノルズはこう説明している。

「僕らはテニスマニアに見えるかも知れないけど、それで安定を保っているんだ。」



Trio's wives (left) Joan Reynolds, Louise Shane and Gretchen Guard -- sit in the rain to hear their husbands sing.

Singers (below) Reynolds, Shane and Guard perform at Newport Jazz Festival where their singing drew more applause than jazz soloists.



↑ニューポートジャズフェスティバルにて

←左からジョーン・レイノルズ、ルイズ・シェーン、グレチェン・ガード



Sextet of singers and wives scramble under overturned boat when rain interrupts an improvised song, "New York Is a Summer Festival."



←クラブの控え室で夫をいたわる3人の妻達

Dutiful wives tend to their tired husbands in club dressing room between song sessions



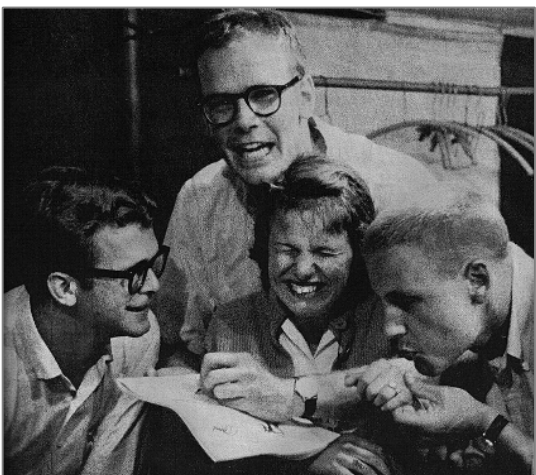
ERRASMBASED ADMIRER, Barbara Banks, 13, is surrounded by the singers whose autographs she asked for at the Newport Jazz Festival. First Bob Shane signed (top) and Barbara suppressed a nervous giggle as Guard and Reynolds discussed kissing her. When Guard signed (middle) that crisis seemed passed. But when he flung his arms around her, Reynolds took her hand (below) and kissed it ceremoniously as Barbara veritably went to pieces.



ニューポート・ジャズフェスティバルでトリオのサインを求め、彼らに囲まれている13歳のバーバラ・バンクス。

最初にボブ・シェーンがサインした。バーバラはガードとレイノルズが彼女にキスすることを話しているのを聞き不安そうに笑いかみ殺していた。

ガードがサインしたことでその危機は去ったように見えた。



しかし、デーブが腕で彼女を抱きかかえるようにしたのでバーバラは明らかに自制心を失ってしまった。その瞬間レイノルズは彼女の手を取り仰々しくキスをした。